

## **Nadejda Gelzer-Kabaktchieva**

Tel. 076 / 558 97 43

nadejda.gelzer@gmx.ch

### **Bulgarisch**

#### **Interkulturelle Dolmetscherin mit Zertifikat INTERPRET**



#### **Herkunftsland**

Bulgarien

#### **Doppelbürgerschaft**

Bulgarien / Schweiz

#### **Berufliche Qualifikationen**

Modulare Ausbildung „Dolmetschen bei Behörden und Gerichten“

Zertifizierung als interkulturelle Dolmetscherin Interpret

Modulare Ausbildung „Orientierung im Gesundheits-, Sozial- und Bildungswesen“

Weiterbildung „Regelschule, Sonderschule, Schulpsychologischer Dienst (SPD)“

Modulare Ausbildung „Interkulturelles Dolmetschen im Trialog“

Weiterbildung „Telefon- und Videodolmetschen“

Weiterbildung „Die Zukunft des Dolmetschens“

Weiterbildung „Change-Management“

Weiterbildung „Gutes für den Körper und die Seele“ in Zusammenarbeit mit Psy4Asyl

Weiterbildung „Suva mit Schwerpunkt Fachkompetenz“

Weiterbildung „Der Umgang mit belastenden und traumatischen Lebensereignissen und Grundlagen der Traumatherapie“

Weiterbildung „Computer-Grundlagen ECDL – Modul ECDL - Base Zertifikat“

Weiterbildung „Schulung Telefondolmetschen HEKS *intern*“

Weiterbildung „Einführung in die psychiatrische Krankheitsbilder“

Weiterbildung „Einführungskurs Interkulturelles Dolmetschen“

#### **Berufliche Erfahrung**

Interkulturelle Dolmetscherin ( im Bildungs-, Sozial- und Gesundheitswesen)

Behörden und Gerichtsdolmetscherin (Kanton Aargau)

Hausfrau und dreifache Mutter

Studentische Assistenz am Osteuropa-Institut der Freien Universität Berlin, DEU

Studienpraktikum Goethe Institut Sofia, BUL

Hilfskraft in der Anwaltskanzlei Beiten-Burkhardt mbH Berlin